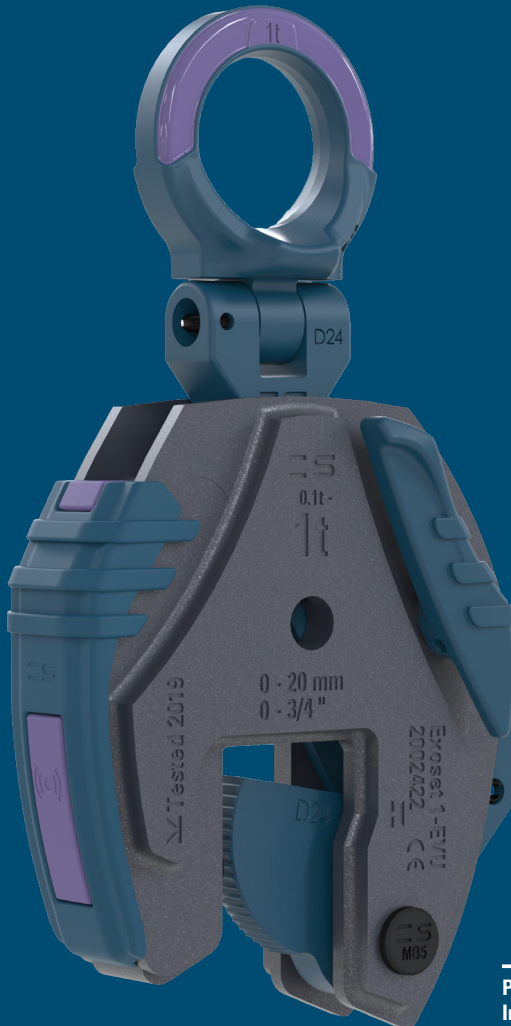


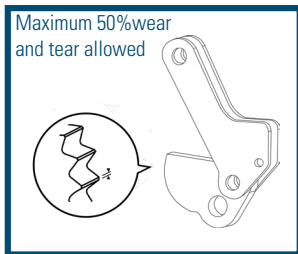
02

EXOSET® EVU CLAMPS INSTRUCTION MANUAL

Height Safety
Lifting
Load Control
Safety Management



Please be sure to read this
Instruction Manual before using
ExoSet EVU Safety Lifting Clamps

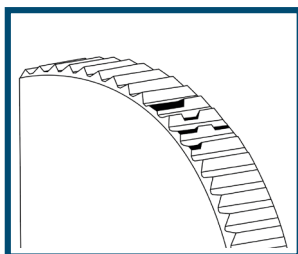


EN The camsegment and pivot are the most critical parts in the clamp and require extra attention during inspection.

Observe the following rules during every inspection:

Camsegment

Reject when sharpness of **one** tooth is damaged or worn 50% or more.

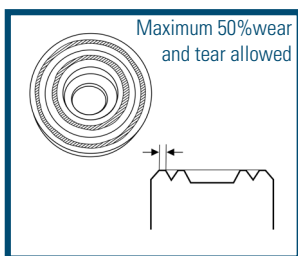


ES El eje de mordaza y los pivotes son las piezas más delicadas de la garra, por lo que es necesario extremar la atención sobre estas durante la inspección.

Cuando lleve a cabo la inspección, tenga en cuenta las normas que se indican a continuación:

Eje de mordaza

Se debe descartar cuando el grado de deterioro o desgaste del afilado de al menos un diente sea igual o superior al 50 %.

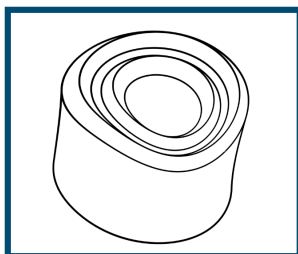


EN The camsegment and pivot are the most critical parts in the clamp and require extra attention during inspection.

Observe the following rules during every inspection:

Pivot

Reject when sharpness of **one** ring is damaged or worn 50% or more.

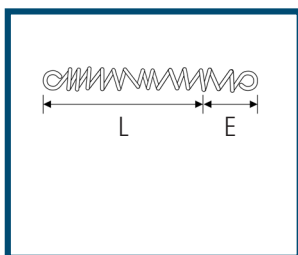


ES El eje de mordaza y los pivotes son las piezas más delicadas de la garra, por lo que es necesario extremar la atención sobre estas durante la inspección.

Cuando lleve a cabo la inspección, tenga en cuenta las normas que se indican a continuación:

Pivote

Se debe descartar cuando el grado de deterioro o desgaste del afilado de al menos un anillo sea igual o superior al 50 %.



EN Check the spring. Press on the hoisting eye when the latch is closed position. There should be resistance of the spring tension noticeable. The clamp should, when the lifting eye is released, return to the closed position without problems.

Elongation limit = 3%.

$$E / L < 3\%$$

LANGUAGES

Czech Republic		CZ
Dansk	BRUGSANVISNING	PT
Deutsch	BEDIENUNGSANLEITUNG	DE 17
English	INSTRUCTION MANUAL	EN 05
Español	MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES 29
Français	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	FR 23
Italiano	MANUALE UTENTE	IT 35
Nederlands	INSTRUCTIEHANDLEIDING	NL 11
Norsk	BRUKERHÅNDBOK	NO
Polski	PODRĘCZNIK UZYTKOWNIKA	PL
Português	MANUAL DO UTILIZADOR	PT 41
Suomi	KÄYTTÖOPAS	FI
Svenska	ANVÄNDARHANDBOK	SE

Welcome

^{EN} Congratulations on purchasing the SpanSet Exoset safety lifting clamps. You have made an excellent choice. The Exoset safety lifting clamps are extremely reliable, ergonomic and very easy to operate.

We support you before and after purchase: with services, inspections, and a comprehensive training program as well as personal advice for your practical requirements. And, you can rely on that.

The working environment in which this equipment is used always carries risks. In order to guarantee safety, it is absolutely necessary that every user adhere to the supplied instructions. Keep the manual with the certificates and maintenance reports so that everyone can find them. Only use the exoset safety lifting clamps if all conditions are met.

Boris van der Kolk

^{ES} Felicidades por haber adquirido las garras de elevación Exoset de SpanSet: con protección en altura. Ha hecho una excelente elección. Las garras de elevación Exoset son sumamente seguras, ergonómicas y fáciles de manejar.

Con nuestros servicios, inspecciones y un exhaustivo programa de formación queremos ofrecerle nuestra atención antes y después de la compra de este producto, además de prestarle asesoramiento personal sobre sus necesidades prácticas. Podrá contar con todo nuestro apoyo.

El entorno de trabajo en el que se utiliza este equipo no está exento de riesgos. Para garantizar la seguridad, es estrictamente necesario que todos los usuarios se atengan a las instrucciones que se proporcionan. Guarde este manual con los certificados e informes de mantenimiento para garantizar su accesibilidad para todos. Utilice estas garras de elevación solo si se cumplen todas las condiciones necesarias.

Boris van der Kolk

Notes on safety

- EN Read this manual carefully before you use the Exoset safety lifting clamps, so that you can safely enjoy this sophisticated safety lifting clamp for many years to come.

If you use Safety lifting clamps the wrong way, it creates a serious danger because the objects being lifted may fall. Before using the Exoset safety lifting clamps be sure to read and understand this instruction manual. Always use the clamps according the instructions given in the Instruction manual. Please make sure that the Instruction manual for Exoset safety lifting clamps have been read by or explained to all workers and company managers.

The Exoset clamps should only be used after confirming that everyone who will work with the Exoset clamps has completely understood all of the needed information relevant safety information and the precautions that must be taken.

We offer different training programs to ensure that everyone who will work with the Exoset clamps has completely understood all of the needed relevant safety information and the precautions that must be taken before using safety lifting clamps. Please check our website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.

To make this Instruction Manual as comprehensible as possible for everyone, the instructions are provided with clear illustrations. In addition a distinction is made between warnings for instruction/caution and dangerous/prohibited situations.

SpanSet is not liable for damage or accidents caused by incorrect or improper use of the Exoset clamps.

We do not provide compensation nor offer any guarantee against accidents caused by failing to follow the directions or due to performing prohibited actions as described in this Instruction manual

EXOSET® EVU CLAMPS INSTRUCTION MANUAL - CONTENT



EN	1. Description of symbols	07
	2. General safety precautions	08
	3. Clamp safety precautions before use	08
	4. Clamps in use precautions	11
	5. Clamp operation procedure	14
	6. Inspection, maintenance and storage precautions	19

ES	1. Descripción de los símbolos	07
	2. Advertencias generales de seguridad	08
	3. Advertencias particulares de seguridad aplicables antes del uso de la garra	08
	4. Advertencias particulares de seguridad aplicables durante el uso de la garra	11
	5. Uso de la garra	14
	6. Inspección, mantenimiento y almacenamiento seguro de la garra	19

1. Description of symbols / Descripción de los símbolos



- ^{EN} This symbol indicates that a certain attention must be given or action must be taken. Details of the needed action are in the description or drawing. When this attention is neglected the dangerous situation will exist and injuries of you or your co-worker and/or damage might occur.



- ^{EN} This symbol indicates that a certain attention must be given or action must be taken. Details of the needed action are in the description or drawing. When this attention is neglected the dangerous situation will exist and serious injuries of you or your co-worker or death are likely to occur.



- ^{ES} Este símbolo indica que es necesario prestar cierta atención o tomar algunas medidas. Los detalles de las medidas necesarias se indican en la descripción o el dibujo. Si no se respeta esta indicación, se producirá una situación de peligro, que podría causar lesiones personales o daños materiales.



- ^{ES} Este símbolo indica que es necesario extremar la atención y tomar determinadas medidas. Los detalles de las medidas necesarias se indican en la descripción o el dibujo. Si no se respeta esta indicación, se producirá una situación de peligro, que podría causar lesiones personales graves o incluso la muerte.

2. General safety precautions/ Advertencias generales de seguridad



- EN Read, understand and follow up instructions on safety label.
- ES Lea, comprenda y cumpla las instrucciones de la etiqueta de seguridad.



- EN Read and understand the instruction manual.
- ES Lea y comprenda el manual de instrucciones.



- EN Be professionally trained in the correct use of the Exoset clamps. For our training program, please check our website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.
- ES Obtenga formación profesional sobre el uso correcto de las garras Exoset. Para obtener más información sobre nuestro programa de formación, consulte nuestra página web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.

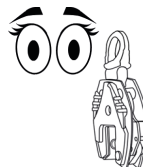


3. Clamp safety precautions before use/

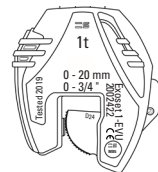
Advertencias particulares de seguridad aplicables antes del uso de la garra



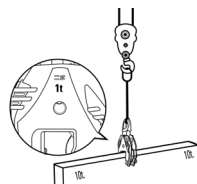
- EN Be sure to inspect the clamps before starting operation each day and also carry out periodic inspections.
- ES Asegúrese de inspeccionar las garras antes de empezar su trabajo todos los días y realice inspecciones periódicas.



- EN Check the model, WLL, and effective thickness marked on the clamps. Make sure that the weight and thickness of the load does not exceeds the WLL and jaw aperture rated on the clamp.
- ES Compruebe el modelo, el límite de la carga de trabajo y el grosor efectivo indicado en las garras. Asegúrese de que el peso y el grosor de la carga no exceden el límite de la carga de trabajo ni la medida de la apertura de la boca que se indican en la garra.



- EN Do not use clamps which are not suitable for the operation being performed.
- ES No utilice garras deformadas, agrietadas, desgastadas o que no funcionen.








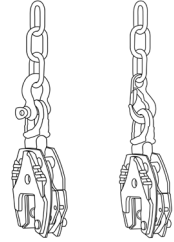
- EN When a chain sling or a wire rope is put directly into the hoisting eye, the chain sling or the wire rope can be damaged by the corner of the hoisting eye.

Use couplings, shackles or hooks when connecting clamps with a chain or wire rope. Ensure that these attachments are correctly secured and coupled.

- ES La esquina del cáncamo de izar podría dañar la eslinga de la cadena o el cable de acero cuando estos se colocan directamente en el cáncamo. Utilice enganches, grilletes o ganchos cuando conecte las garras con una cadena o con un cable. Asegúrese de acoplar y asegurar correctamente estos accesorios.



Exoset clamp	Exoset shackle	Exoset hook	XO Chain hook	Joker hook
				
0,5 - EVU	CH8SAS-P301A1	CHKHSC-P101A1	CHKHLC-P101A1	ASH 1T
1 - EVU	CH8SAS-P301A1	CHKHSC-P101A1	CHKHLC-P101A1	ASH 1T
2 - EVU	CH8SAS-P303A1	CHKHSC-P103A1	CHKHLC-P103A1	ASH 2T
3 - EVU	CH8SAS-P304A1a	CHKHSC-P104A1	CHKHLC-P104A1	ASH 3T
5 - EVU	CH8SAS-P306A1	CHKHSC-P105A1	CHKHLC-P105A1	ASH 5T
6 - EVU	CH8SAS-P306A1	CHKHSC-P105A1	CHKHLC-P105A1	ASH 6T



- EN Do not use deformed, cracked, not-functioning or worn clamps.
- ES No utilice garras deformadas, agrietadas, desgastadas o que no funcionen.

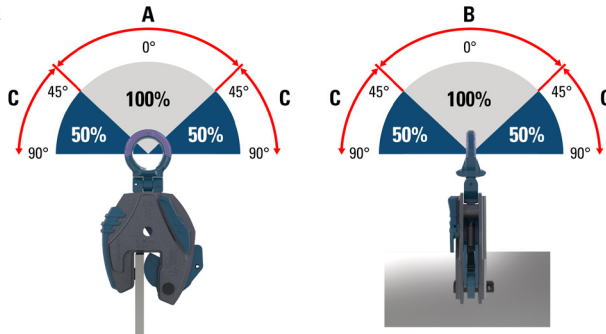


- EN Exoset vertical safety lifting clamps are suitable for a lifting angle A of max 90°, grey area. If lifting angle A is exceeded, blue area the WLL of the clamps must be reduced with 50%.

Exoset vertical safety lifting clamps are suitable for a lifting angle B of max 90°. If lifting angle B is exceeded the WLL of the clamps must be reduced with 50%.

- ES Las garras de elevación vertical Exoset están indicadas para el ángulo de inclinación indicado en la zona gris de la figura A hasta 90° como máximo. Si se excede el ángulo máximo de elevación de la figura A, se debe reducir el límite de la carga de trabajo indicado en la zona azul un 50 %.

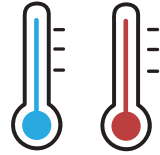
Las garras de elevación vertical Exoset están indicadas para el ángulo de inclinación indicado en la zona gris de la figura B hasta 90° como máximo. Si se excede el ángulo máximo de elevación de la figura B, se debe reducir el límite de la carga de trabajo indicado en la zona a





EN Our clamps may be used with temperatures that lie between -40 °C. (-40 °F) and +100 °C (212 °F). If you want to lift materials with temperatures that exceeds the allowed temperature range, please check our website www.spanset.com or contact your SpanSet partner.

ES Estas garras de elevación pueden usarse con temperaturas que oscilen entre - 40 °C. (104 °F) y + 100 °C (212 °F). Si quiere levantar materiales con temperaturas que superen el intervalo de temperatura permitido, consulte nuestra página web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.



EN Our standard safety lifting clamps are suitable to lift steel plates and constructions with an maximum surface hardness of 37HRC (1200N/mm2) or 364 HV10. If you want to lift harder steel materials we advice to use our camsegment and pivot for very hard materials. These are suitable to lift materials with a hardness up to 47 HRC (1550N/mm2) or 480 HV10.

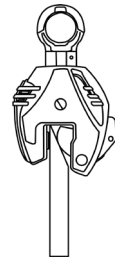
ES Nuestras garras de elevación estándar son adecuadas para elevar planchas y construcciones de acero con una dureza superficial máxima de 37 HRC (1200 N/mm2) o 364 HV 10. Si desea elevar materiales de acero más duros, le aconsejamos que utilice nuestros ejes de mordaza y pivotes para materiales muy duros. Estas piezas están preparadas para levantar materiales con una dureza de hasta 47 HRC (1550 N/mm2) o 480 HV10.



EN Plates or constructions with tapered members that have an angle of more than 6° or more can not be lifted with these clamps.

Pivot and camsegment may not be placed on sloping or conical surfaces that have an angle of more than 6°.

ES Las planchas o construcciones con miembros cónicos con un ángulo igual o superior a 6° no se pueden levantar con estas garras. Los pivotes y el eje de mordaza no pueden colocarse en superficies inclinadas o cónicas que tengan un ángulo superior a 6°.



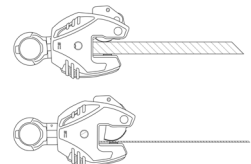
EN Do not lift fragile or brittle materials. Load can break!

ES No levante materiales frágiles o quebradizos. ¡La carga podría romperse!



EN The thickness of the object to be lifted must be within the specified range of the clamp you intend to use.

ES El grosor del objeto que se va a elevar debe estar dentro del intervalo especificado para la garra que se vaya a utilizar.



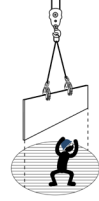
4. Clamps in use precautions/ A

advertencias particulares de seguridad aplicables durante el uso de la garra



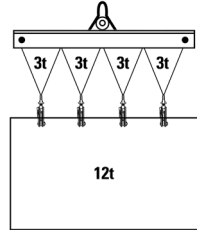
PROHIBITED

- EN While objects are being lifted transported or turned over, everyone must stay clear of the falling and swinging range of the objects being lifted.
- ES Mientras se levantan, transportan o giran objetos, todos los trabajadores deben mantenerse alejados del alcance de su caída y oscilación.



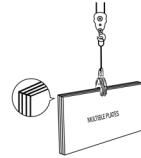
CAUTION

- EN The vertical safety lifting clamps may be applied per piece, per set or multiple clamps at the same time. It is very important that when more than 1 clamp is used, the load is divided equally so that each clamp receives an equal part of the load.
- ES La aplicación de las garras de elevación de seguridad vertical puede ser individual, conjunta o múltiple. Es muy importante dividir en partes iguales las cargas cuando se utilice más de una garra, de manera que cada garra reciba la misma carga.



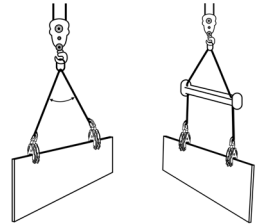
DANGER

- EN For each lift only one plate may be lifted or transported at the time.
- ES En cada elevación, solo se puede levantar o transportar una plancha al mismo tiempo.



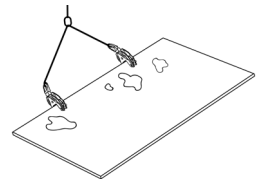
DANGER

- EN Check the total weight of the load and find its center of gravity. Clamps must be placed in such manner that the load is lifted in a balanced way. Do not lift loads higher than necessary.
- ES Compruebe el peso total de la carga y busque su centro de gravedad. Las garras deben colocarse de manera que la carga se eleve de forma equilibrada. No levante la carga más de lo necesario.



DANGER

- EN Do not use clamps if there is any material, such as oil, paint, scales, rust, etc. on the camsegment and/or pivot or on the object to be lifted. These camsegment and/or pivot can become slippery and the load being lifted may fall out of the clamp.
- ES No use las garras de elevación si el objeto que se va a elevar o el eje de mordaza o los pivotes contienen aceite, pintura, escamas, óxido u otros elementos. Los ejes de mordaza o pivotes podrían volverse resbaladizos y la carga en elevación podría caerse de la garra.

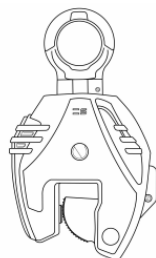




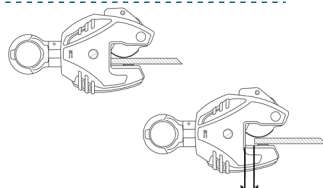
- EN The clamp lifting angle and the sling width angles should be within the specified angle for each model. Do not leave suspended loads unattended.
- ES El ángulo de elevación del gancho y los ángulos del ancho de la eslinga deben coincidir con los ángulos especificados para cada modelo. No deje cargas suspendidas sin supervisar.



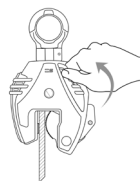
- EN Minimum weight of the load must be 10% of the WLL of the clamp.
- ES El peso mínimo de la carga será igual al 10 % del límite de la carga de trabajo de la garra como mínimo.



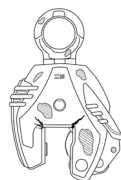
- EN Insert the object to be lifted completely into the jaw of the clamp.
- ES Inserte el objeto de elevación completamente en la boca de la garra.



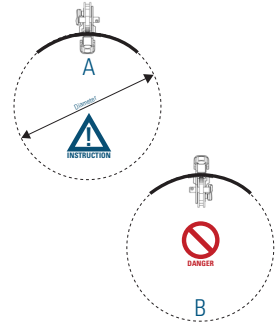
- EN If you are using a clamp with a locking device, be sure to lock the locking handle.
- ES Si usa una garra con un dispositivo de bloqueo, asegúrese de activar palanca del seguro.



- EN There are restrictions for operation in special atmospheres (for example high humidity, salt, acid)
- ES Existen restricciones para el uso de esta garra en atmósferas especiales (por ejemplo, en ambientes húmedos, salados o ácidos).



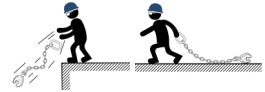
- EN **A** Camsegment is outside the object
Pivot located on the inside the object
- B** Camsegment is inside the object
Pivot located on the outside the object
- ES **A** El eje de mordaza está fuera del objeto.
El pivote está situado en el interior del objeto.
- B** El eje de mordaza está dentro del objeto.
El pivote está situado en el exterior del objeto.



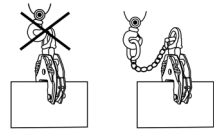
Model	0.5 - EVU	1 - EVU	2 - EVU	3 - EVU	5 - EVU	6 - EVU
Minimum inside diameter (mm)	Ø 500 160	Ø 500 160	Ø600 400	Ø600 600	Ø600 600	Ø750 600
Maximum material thickness (mm)	16	20	30	40	40	50



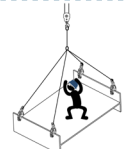
- EN Do not throw clamps or drag them across the ground.
- ES No lance las garras ni las arrastre por el suelo.



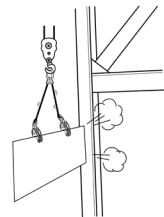
- EN When the crane hook is too large and/or too heavy, use a chain. This will, when setting the load down, prevent the clamp from descending too far allowing the clamp to open under the weight of the hook.
- ES Cuando el gancho de la grúa sea demasiado grande o pesado, use una cadena. Esto evitará que la garra descienda demasiado al bajar la carga y permitirá que la garra se abra bajo el peso del gancho.



- EN Do not use a clamp as a lifting point. Never use clamps to lift people in any way.
- ES No utilice la garra como punto de elevación. No use nunca las garras para levantar a personas.



- EN If a clamp is subjected to an impact load, pay special attention because the rotation function of the swivel jaw that is the main part of the clamp may be damaged and the clamp might cease to function.
- ES Si una garra se ve sometida a una carga de impacto, preste especial atención, porque la función de rotación de la boca giratoria, que es la parte principal de la garra, podría dañarse y afectar a su funcionamiento.

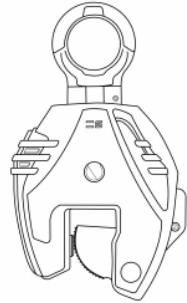


5. Clamp operation procedure/ Uso de la garra

EN Exoset safety lifting clamp for vertical lifting

Determine if the selected clamps are suitable for the job.
Determine the number of clamps.

Check the WLL, and effective thickness marked on the clamps. If the weight and/or thickness of the load does exceeds the WLL and/or jaw aperture rated on the clamp, replace the clamps with models suitable for the load to be lifted.



ES Garra de elevación vertical con protección en altura Exoset

Determine si las garras seleccionadas son adecuadas para el trabajo.
Determine el número de garras.

Revise el límite de la carga de trabajo y el grosor efectivo indicado en las garras. Si el peso o el grosor de la carga excede el límite de la carga de trabajo o la medida de la apertura de la boca indicadas en la garra, sustitúyala por modelos adecuados para la carga que se desea elevar.



EN Visual inspection
Check pivot and camsegment on wear and tear.

If the wear and tear of the camsegment and pivot exceeds the allowed values, the parts need replacement. The teeth must be sharp and free of dirt.
No damage, cracks or deformation should be visible.

Maximum 50% wear and tear allowed



ES Inspección visual
Revise el desgaste de los pivotes y el eje de la mordaza.

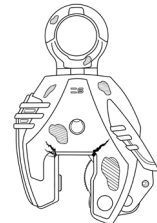
Si el desgaste del eje de mordaza y los pivotes excede los valores permitidos, las piezas deberán ser reemplazadas. Los dientes deben estar limpios y afilados.

Maximum 50% wear and tear allowed



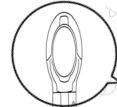
No damage, cracks or deformation should be visible.

No debe haber daños, grietas o deformaciones visibles.



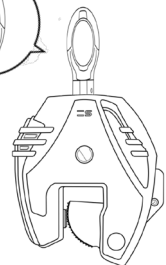
EN Visual inspection
Check hoisting eye

Check the hoisting eye for wear or deformation



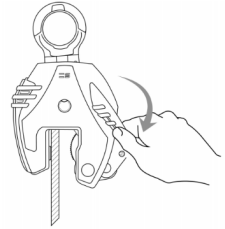
ES Inspección visual
Inspeccione el cáncamo de izar

Revise si el cáncamo de izar está desgastado o deformado.



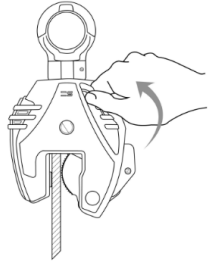
EN **Operation of the clamp**

The clamp must open and close smoothly. When operation of the clamp is heavy take the clamp out of operation.



ES **Funcionamiento de la garra**

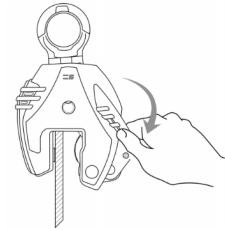
La garra debe abrirse y cerrarse suavemente. Cuando el funcionamiento de la garra resulte rígido o pesado, detenga su funcionamiento.



EN **Attaching clamp**

Open the clamp by pulling the safety latch downwards

Place the clamp securely on the plate so that the load is positioned against the jaw of the clamp.



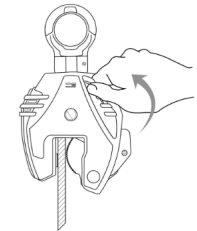
Now close the clamp by pulling the safety latch upwards. The clamp is now closed and is connected with the load due to the pretension. The clamp is now ready for lift-off

ES **Sujeción de la garra**

Abra la garra tirando del seguro hacia abajo.

Posicione la garra de forma segura en la plancha contra la boca de la garra.

A continuación, cierre la garra tirando del seguro hacia arriba. Al liberar la palanca del seguro, la garra queda conectada a la carga en posición pretensada. La garra está ahora lista para proceder a la elevación del objeto.



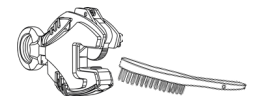
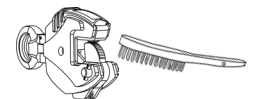
CAUTION

Check and make sure that the gripping area is free of grease, oil, water, scale, ice, moisture, coatings, rust or dirt.



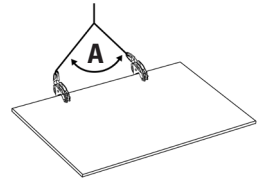
CAUTION

Compruebe y asegúrese de que el área de agarre no contenga grasas, aceites, agua, escamas, hielo, humedad, recubrimientos, óxido o suciedad.



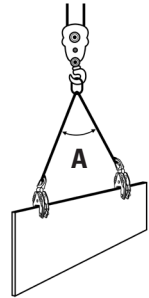
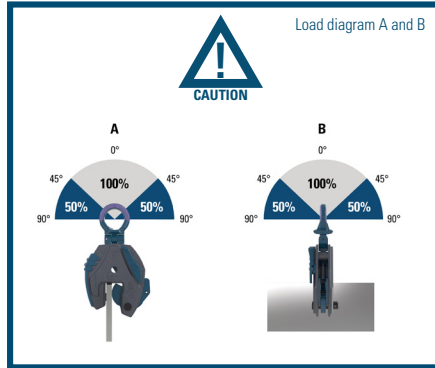
EN **Check the load angles**

Check the load angles of the chains, wire rope slings and hoisting eye. The load can now be turned and transported in vertical position.



ES **Inspeccione los ángulos de la carga**

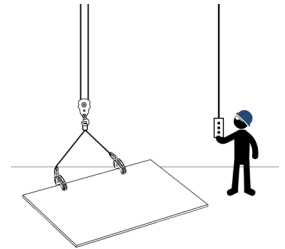
Compruebe los ángulos de carga de las cadenas, eslingas del cable y el cáncamo de izar. A continuación, podrá girar y transportar la carga en posición vertical.



EN **The load can now be turned and/or transported in vertical position.**

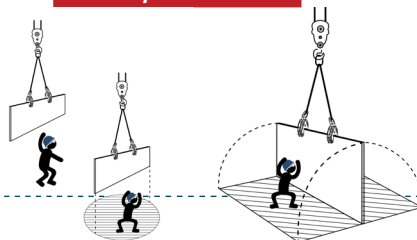
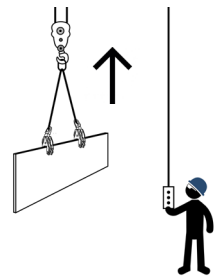
⊘
⚠ DANGER

- Never lift over people's head!
- When objects are lifted, transported or turned over, everyone must stay clear of the falling or swinging range of the load being lifted.



ES **La carga puede ahora transportarse o girarse en posición vertical.**

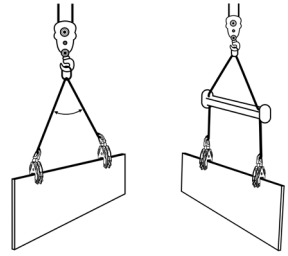
- No eleve las cargas sobre la cabeza de las personas.
- Cuando eleve, transporte o gire las cargas, todos los trabajadores deben alejarse del alcance de su caída y oscilación.




EN **Make sure that the load is lifted from the point of gravity.**


DANGER

- Make sure the load is balanced.
- Make sure the load cannot hit something



ES **Asegúrese de levantar la carga desde el centro de gravedad**


DANGER

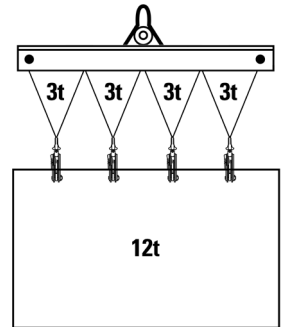
- Asegúrese de que la carga esté equilibrada
- Asegúrese de que la carga no tenga objetos a su alcance que pueda golpear



EN **Make sure that the load is lifted from the point of gravity.**



ES **Asegúrese de levantar la carga desde el centro de gravedad.**



EN If a load hits an object the clamp is subject to an impact load which might cause an extra force on the clamp.

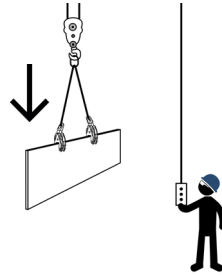


ES Si una carga golpea un objeto, la garra podría sufrir una carga a de impacto que podría causar una presión extra sobre esta.



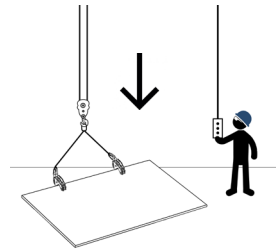
EN **Load at destination**

As soon as the load is transported to its destination lower the crane till there is no tension, from the chain or cable, on the hoisting eye. The hoisting eye can move freely.



ES **Carga en destino**

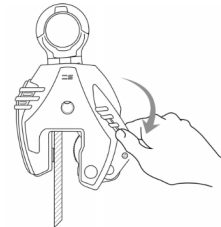
Tan pronto como la carga sea transportada a su destino, baje la grúa hasta que la cadena o el cable liberen la tensión sobre el cáncamo de izar. A continuación, el cáncamo de izar podrá moverse libremente.



EN **Remove the clamps**

The safety latch can now be opened.

The clamps can now be removed from the load. After visual inspection clamps are now ready for re-use.



ES **Desmontaje de las garras**

En este momento, ya puede abrir el seguro de las garras. A continuación, retire la carga de las garras. Después de una inspección visual, las garras estarán listas para ser reutilizadas.

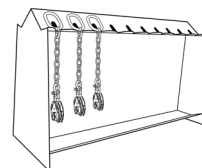


EN **Storing the clamps**

Be sure to store the clamps indoors. Clamps must be stored in open position. The camsegment and pivot should not be in contact with each other.

ES **Almacenamiento de las garras**

Asegúrese de guardar las garras en el interior. Las garras deben almacenarse en su posición abierta. El eje de mordaza y los pivotes no deben estar en contacto entre sí.



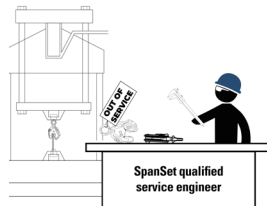
6. Inspection, maintenance and storage precautions/

Inspección, mantenimiento y almacenamiento seguro de la garra



EN Inspection, maintenance and repairs should only be made by a qualified person, please check our website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.

ES La inspección, el mantenimiento y las reparaciones solo deben ser realizadas por una persona cualificada; consulte nuestra web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.



EN For each Exoset Safety Lifting clamp there is a Service and repair manual available. This manual provides clear instructions about how to inspect, maintain and test the Exoset clamps. A training program is available. Please check our website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.

ES Todas las garras de elevación Exoset tienen un manual de servicio y reparación disponible. Este manual proporciona instrucciones claras sobre cómo inspeccionar, mantener y utilizar las garras Exoset. También hay disponible un programa de formación. Consulte nuestra página web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.



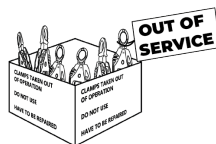
EN Use only SpanSet Exoset genuine parts. Parts are marked with the SpanSet logo or traceability code. When you any doubts regarding the originality of the parts please contact us!

ES Use solo piezas genuinas de SpanSet Exoset. Las piezas están marcadas con el logotipo de SpanSet o el código de seguimiento. Si tiene alguna duda sobre la originalidad de las piezas, póngase en contacto con nosotros.



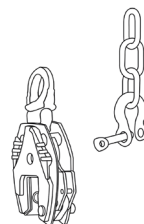
EN Store and label clamps that must be repaired. This prevents that the clamps can be used by mistake.

ES Almacene y etiquete las garras que vayan a ser objeto de reparación. Esto evitará el uso de estas garras por error.



EN When performing maintenance, or making inspections or repairs, be sure to detach any object that the clamps are attached to.

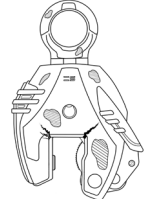
ES Al realizar el mantenimiento o hacer inspecciones o reparaciones, asegúrese de separar cualquier objeto que haya quedado conectado a las garras.





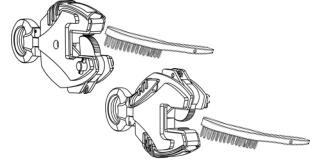
EN If any abnormal conditions are seen in the clamps during maintenance and inspection, do not keep using them. Repair them immediately or discard them.

ES Si se observan condiciones anormales en las garras durante el mantenimiento y la inspección, suspenda su uso. Repárelas inmediatamente o deséchelas.



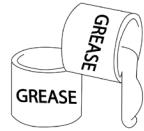
EN Remove any paint, dirt, etc. from the movable sections, the camsegment and pivot.

ES Quite la pintura, la suciedad u otros elementos de las secciones móviles, el eje de mordaza y los pivotes.



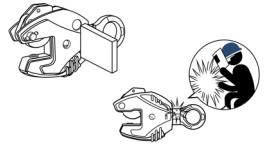
EN Be sure to lubricate the sliding sections of the clamps such as the rotating sections (around shafts) and the guide grooves like the slot for the hoisting eye shaft.

ES asegúrese de lubricar las secciones deslizantes de las garras como las secciones de rotación (alrededor de los ejes) y las ranuras de guía como la ranura para el eje del cáncamo de izar.



EN Never modify or weld on the clamps

ES Nunca modifique o suelde las garras.



EN For more information about inspection, maintenance and repair check our service- and repair manual. Periodic inspection, maintenance and storage according to the tables. See website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.

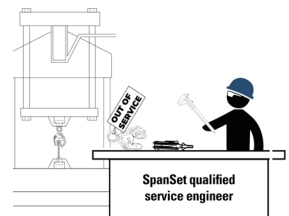
ES Si desea obtener más información sobre la inspección, el mantenimiento y la reparación de las garras, consulte nuestro manual de servicio y reparación. Realice las inspecciones periódicas, el mantenimiento y almacenamiento según las tablas. Consulte el sitio web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.

Years	1			2			3			4			5							
Months	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
1																				
2																				
3																				
4																				



EN SpanSet Exoset clamps should be serviced and repaired by a SpanSet Service Partner. We offer 5 year warranty when clamps are serviced and repaired by a SpanSet Service Partner. See website www.spanset.com or contact your local SpanSet partner.

ES Las garras Exoset de SpanSet deberán ser revisadas y reparadas por una empresa autorizada por SpanSet. Ofrecemos una garantía de 5 años cuando el servicio y reparación de las garras se realiza por una empresa autorizada por SpanSet. Consulte la página web www.spanset.com o póngase en contacto con el distribuidor local de SpanSet.



Certificates, tests and performance according regulations

- EN EU Declaration of EU Declaration of Conformity:** We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safe and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Relevant EU Directives: **EU Machinery Directive (2006/42/CE)**. Applied standards: **ASME B30.20**

- NL EU-conformiteitsverklaring:** Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar basisvormgeving en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EU-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd verliest deze verklaring haar geldigheid.

Desbetreffende EU-richtlijn: **EU-machinerichtlijn (2006/42/CE)**. Toegepaste normen: **ASME B30.20**

- DE EG-Konformitätserklärung:** Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der jeweiligen EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Einschlägige EG-Richtlinien: **EG-Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**. Angewandte Normen: **ASME B30.20**

- FR Déclaration de conformité UE:** Par la présente, nous déclarons que l'équipement décrit ci-après est conforme, de par sa conception et sa construction et de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes pertinentes. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque.

Directives UE pertinentes: **Directive Machines (2006/42/CE)**. Normes appliquées: **ASME B30.20**

- ES Declaración de la UE de la Declaración de conformidad de la UE:** Por la presente declaramos que el equipo descrito a continuación cumple los requisitos de salud y seguridad fundamentales y relevantes de las Directivas de la UE apropiadas, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión comercializada por nosotros. Esta declaración dejará de ser válida si se efectúa alguna modificación a la máquina a sin nuestra aprobación expresa.

Directivas de la UE relevantes: **Directiva de maquinaria de la UE (2006/42/CE)**. Normativa aplicada: **ASME B30.20**

- IT Dichiarazione CEE o Dichiarazione di Conformità CEE:** Con la presenta dichiariamo che l'apparecchiatura descritta qui di seguito è conforme ai requisiti di sicurezza e salute fondamentali rilevanti per le Direttive CEE appropriate, sia nel suo design e costruzione di base sia nella versione da noi commercializzata. Questa dichiarazione non sarà più valida se vengono effettuate delle modifiche alla macchina senza la nostra approvazione.

Direttive CEE rilevanti: **Direttiva CEE sulle macchine (2006/42/CE)**. Standard applicati: **ASME B30.20**

- PT Declaração de Conformidade da UE:** Declaramos por este meio que o equipamento descrito abaixo está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança relevantes da Diretivas da UE adequadas, no que respeita ao design básico e à construção, assim como a versão comercializada pela nossa empresa. Esta declaração deixará de ser válida se efetuar alterações na máquina sem a nossa aprovação expressa.

Directivas da UE relevantes: **Directiva da Maquinaria da UI (2006/42/CE)**. Normas aplicada: **ASME B30.20**

- DA **EU-overensstemmelseerklæring:** Vi erklærer hermed, at udstyret, som er beskrevet nedenfor, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de relevante EU-direktiver, både i dets grundlæggende udformning og konstruktion samt i den version, der markedsføres af os. Denne erklæring vil ophøre med at være gyldig, hvis der foretages ændringer på maskinen en vores udtrykkelige godkendelse.

Relevante EU-direktiver: **EU-maskindirektiv (2006/42/CE)** . Anvendte standarder: **ASME 830.20**

- SE **Försäkran om EU-överensstämmelse:** Vi intygar härmed att utrustningen som beskrivs nedan uppfyller relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokrav i enlighet med tillämpliga EU-direktiv, både under dess grundläggande design och tillverkning såväl som i den version som marknadsförs av oss. Detta intyg kommer att upphöra att gälla om några ändringar görs på maskinen utan vårt uttryckliga godkännande.

Relevanta EU - direktiv: **Europeiska maskindirektivet (2006/42/CE)**. Tillämpade standarder: **ASME B30.20**

- FI **EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus:** Vakuutamme, että seuraavassa kuvattu laite täyttää asianomaisten EU-direktiivin asiaan kuuluvat perusturvallisuus ja terveysvaatimukset sekä perussuunnittelutaan että rakenteeltaan ja lisäksi meidän myymämme version osalta. Tämä vakuutus mitätöity, jos laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia ilman meidän erityistä hyväksyntäämme.

Asianomaiset EU-direktiivit: **EU:n konedirektiivi (2006/42/CE)**. Sovelletut standardit: **ASME B30.20**

- NO **EU-erklæring EU-samsvarerklæring:** Vi erklærer herved at utstyret som beskrives nedenfor er i samsvar med fundamentale krav til sikkerhet og helse i de relevante EU-direktivene, både i dets grunnleggende design og konstruksjon og i versjonen som vi markedsfører. Denne erklæringen gjelder ikke lenger dersom det gjøres endringer på utstyret uten uttrykkelig godkjenning.

Relevante EU-direktiver: **Maskindirektivet (2006/42/EU)**. Anvendte standarder: **ASME B30.20**

- PL **Deklaracja zgodności WE:** Niniejszym oświadczamy, że niżej opisane urządzenie (zarówno jego podstawowa konstrukcja, jak i wersja wprowadzona przez nas na rynek) spełnia obowiązujące wymagania w zakresie bezpieczeństwa odpowiednich dyrektyw UE. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania jakichkolwiek zmian w urządzeniu bez naszej wyraźnej zgody.

Stosowne dyrektywy UE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ws. maszyn (2006/42/WE).
Obowiązujące normy: **ASME B30.20**

Manufacturer/Fabrikant/Hersteller/Fabricant/Fabricante/Produttore/Fabricante

SpanSet International Services AG
Samstagerstrasse 45,
CH-8832 Wollerau
Phone +41 (0)44 929 70 70
Fax +41 (0)44 929 70 71
info@SpanSet.com
www.spanset.com



Bennekom 01-09-2020 B.H.J. van der Kolk

Certificates, tests and performance according regulations

6.1 According regulations

The lifting clamp shall be designed to withstand a static load of two times the working load limit (WLL) without permanent deformation.

The lifting clamp shall be designed to withstand a static load of three times the working load limit (WLL) without releasing the load, even if permanent deformation occurs.

6.2 Exoset safety lifting clamps are the only lifting clamps in the world who are certified by DNV-GL.

DNV-GL Type Approval – ST – 0378

European Norm EN 13155

USA Norm ASME B30.20

USA Norm ASME BTH -1

Australian Norm 4991

CE European Machine Directive 2006/42/EC.

6.3 Safety factor Exoset vertical Safety Lifting Clamps

Test load (proof-load): Each clamp is individually tested on 2.0 times the WLL

Breaking load : minimum of 5 times the WLL or more.

Safety factor : minimum of 5 times the WLL or more.

Warrant 5 year

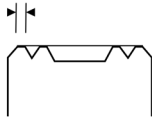
SpanSet provides a 5 year warranty on its SpanSet Exoset lifting clamps. Only if the clamp has been inspected and maintained by a SpanSet Service Partner. This warranty period of 5 years is valid from the day of purchase, and is liable to all conditions and measurements stated under conditions and in our Instruction Manual.

Conditions

This warranty only covers failures in the Exoset lifting clamps which is the consequence of production errors which occur during normal use. The warranty covers no wear to components such as pivots, camsegments, springs, shafts etc. Should there be any kind of failure within this guarantee period, the Exoset lifting clamp will be replaced or repaired to insight of the producer.

No warranty is given to clamps due the following failures

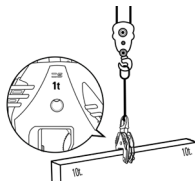
Regual wear



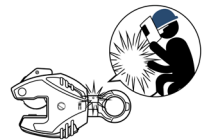
Not following procedurs and measures described in the Instruction Manual



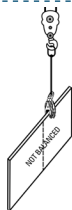
Overload



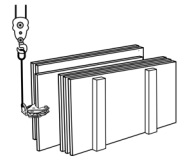
Adapting and/or modifying of the Exoset clamp



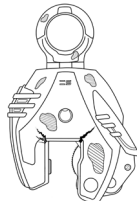
Wrong and/or carelessly use



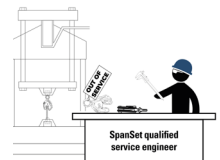
The injudicious use of the clamp and not following all indications wich are stated in the Instruction Manual



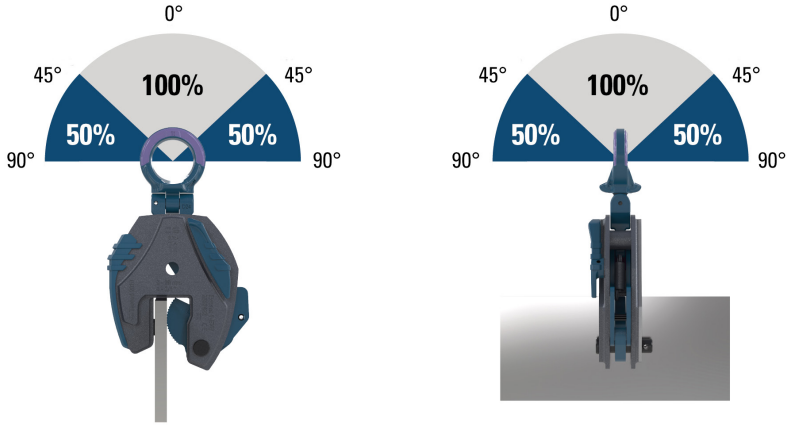
Damages



When maintenance and/or revision has not been carried out by an SpanSet Service Partner



Load diagram



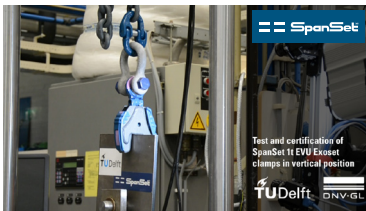
Exploded view



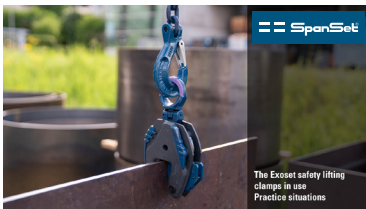
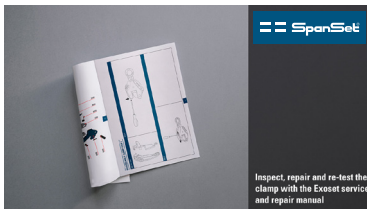
Descr.	Body complete	Hoisting eye complete	Camsegment complete	Latch complete	Spring for latch complete	Camsegment shaft complete	Hoisting eye shaft	Pivot complete	Grip complete
Part no.	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000

SpanSet International Services AG
Samstagenstrasse 45,
CH-8832 Wollerau
Phone +41 (0)44 929 70 70
Fax +41 (0)44 929 70 71
info@SpanSet.com
www.spanset.com

More from SpanSet



Watch the videos of testing the clamps on www.spanset.com



Watch the videos of repair and practice situations of the clamps on www.spanset.com



www.spanset.com

SpanSet certified safety

Subject to technical changes without notice. All rights reserved. No part of this catalogue may be reproduced in any form (by printing, photocopying, microfilm or any other method) or processed, copied or distributed by electronic methods without the written permission of SpanSet®. This catalogue has been created with all due attention to detail; SpanSet® accepts no liability for any errors or omissions.

Misprints, errors and modifications excepted !

All prices excl. VAT, ex works.

Bij het downloadcenter
[https://www.spanset.com/us-en/
section/downloads](https://www.spanset.com/us-en/section/downloads)